雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA. 5267L

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看
司理黃公禮啟

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷安當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. MU4-0632

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 MU4-3482

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 壹弍八〇··綴察

△世界新聞▽

△中外官民歡度端午節

鐘聲賽龍大會 港督親臨頒獎

聯業放棄決賽權漁業獲得冠軍
大埔競渡元洲蘇譚漁民隊掄元

香港廿二日訊。端午龍舟競渡。昨日分頭在鐘聲慈善社泳場。大埔墟及香港仔等多處舉行。其中之鐘聲泳場。盛况未減往年。到有中西紳商名流等人。萬頭攢動。爭看熱鬧。外籍來賓。更以今年爲多。下午三時。港督柏立基伉儷偕同女公子巴巴拉小姐乘座駕車抵達鐘聲泳場。由該社社長顏玉瑩接入司令台。樂隊高奏「天祐女王」。參與賽事之五艘龍舟。則早已予二時四十分在炮竹聲聲下駛出海面。彼等編號爲：一號漁業堂（筲箕灣）。二號聯順堂（筲箕灣）。三號聯業堂（灣仔）。四號和合堂（筲箕灣）。五號合義堂（茶果嶺）。

三時十分競賽。秩序開始。首項四百碼第一組預賽由身穿黃衣黑褲頭御黃帽之聯順堂健兒駕二號龍舟出陣。聯業堂龍舟爲上兩屆之冠軍。一般認爲熱門龍。由三十餘位頭戴黃紅小帽身披藍衣黑褲之健兒駕三號龍舟應戰。筲箕灣和合堂龍舟。則一至黑色裝備。白色頭盔之健兒駕第四號龍舟而出。司令銀笛一聲。鑼鼓齊鳴。浪花飛逐。龍舟疾進。如箭脫弦。迅即抵達司令台。結果聯業堂雄風如昨。一馬當先。穩居預賽首席。聯順運來半步。屈居二名。和合堂則得三名。

第二個節目。亦爲四百碼之龍舟預賽。漁業堂龍舟爲筲箕灣名旅之主力。亦爲今屆之黑馬。力量雄偉。由頭戴粉紅色小帽。身穿大紅衫。黑色戰褲之健兒駕駛。合義堂龍舟爲茶果嶺之精英。綠衣黑褲陣容不弱。兩龍疾馳而奔。將至司令台。漁業堂。果然獲得決賽權。

△六百碼表演賽五龍齊出
雪前恥聯業堂克奏膚功

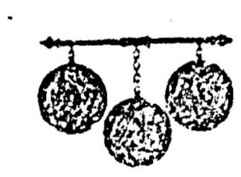
節目轉入決賽之階段。由第一組首名之聯業堂。二名之聯順堂。及第三組漁業堂。三龍互相爭取冠軍。排位時三龍均欲把握機會。司令員之旗幟甫動而銀笛未鳴。聯業堂已發力狂奔。收纜不穩。雖到司令台前。但裁判員撤銷此項紀錄再行補賽。惟聯業堂衆健兒則採棄權辦法。僅由漁業堂之龍舟與聯順堂對賽。結果漁業堂獲得冠軍。（未完）

▷欲想身體好◁
請飲 潘人和馳名 男女聖藥 毛鷄藥酒
廿四安士每樽三元二毫 十二安士一元六五
現銀交易 寄費自理 批發零沽 一律歡迎
總代理 雲埠 長春商業公司
雲埠 富利 代售處
域埠代售處 福安榮 來勝
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

The Royal Bank Of Canada
支行位于緬街夾唐市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄。

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
唐市定街東七十七號專詩押舖廣告

加拿大 昌隆公司 雲哥華
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒腊。金猪。火鴨。燒鷄鹵味。叉燒。白油腸五花臘肉。臘鴨。鴨片并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。昌隆公司謹啟

雲埠 片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
精製 麵食點心 美味西菜 歡迎 僑界士女 移玉光顧

華新書局 最近新書

漢語拼音應用手冊（語文）	四毛
新辭典（語文） 仲文發編	五元
學生作文講話（語文）江文編著	三毛五
阮步兵詠懷詩註（詩詞）黃節註	五毫五
古詩十九首探索（詩詞）馬茂元著	七毛
章實齋的史學（歷史）吳天任著	一元八五
亞非風光（地方誌）林樹椿編	七毛五
第一次到月球上去（科學）劉天郊	三毛五
在月球上（科學） 聯星譯	三毛
宇宙飛行（科學） 鄭文光譯	一毛五
兩性的起源（生理） 林啟如編	四毛
女性生理與病態（生理）范存恒編	五毛
從小姐到主婦（修養）石民尉編	七毛
打燈謎（文娛） 余眞編著	二毛五
象棋初步（文娛） 謝俠遜著	三毛
拳術大觀（國術） 劉法孟著	二元
達摩劍（國術） 陳鐵生述	七毛
搜神記故事選（古典小說）杜浩銘	二毛五
不死的王孝和（創作）柯藍等著	九毛
山中黎明（創作）公劉等著	八毛五
八十日環遊世界（世界名著）柳烟橋	六毛
宋自清詩文選集（文學）宋自清著	一元二
花蕊夫人（歷史小說）鄺海量著	八毛五
逆旅驚魂（小說）碧侶著	一元零五
國際女郎（續逆旅驚魂）碧侶著	一元
女大不中留（小說）俊人著	九毛
斷腸草（小說）俊人著	九毛
痴心結（小說）歐陽天著	一元二五
未完成的婚禮（小說）楊柳風著	七毛
寒燭怨（小說）二冊 史得著	一元六
千紅萬紫（小說）司空明著	一元零五
多餘的感情（小說）司空明著	五毛
神女夢（小說）楊柳風著	四毫五
黑色的情人（小說）歐陽天著	八毛
珊瑚島之夢（小說）傑克著	一元五
新版雪鴻淚史（小說）徐枕亞著	一元五
楊露蟬與鐵夜叉 八冊 王香琴著	三元二
鐵笛天山鷹 八冊 還珠樓主	二元八
紅羅劍影 七冊 方山著	三元八
三劍揚天下 四冊 司馬山著	二元三
涼山八俠 五冊 毛聊生著	一元二五
夷嶺金戈（續涼山八俠）毛聊生	一元二五
五嶽游龍 五冊 毛聊生著	一元二五

▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B. C

著名老牌 中國詔厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
唐人埠中 富利代售處 電話 MU5-7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠代售處 來勝 福安榮

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正鵪膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元
▲跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆 長春商業公司

Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

◎叻吔民治黨職員表 民國四十吉年

執行委員 譚子華 鄭錦帆 岑崇樂 譚子彰 李悅南 鄭忠利 曾灼儂 馮保坤 徐熾昌
候補執委 龔庭礎 馮文沾
正主委 鄭錦帆 副 岑崇樂
書記 李悅南 曾灼儂
財政 譚子華 鄭忠利
外交 譚子彰 鄭錦富
監察主任 譚子富 何銀勝 助理馮保坤
候補監委 麥穗聖 吳培嵩
核數 馮文沾 馮保坤
庶務 張木生 馬元樂

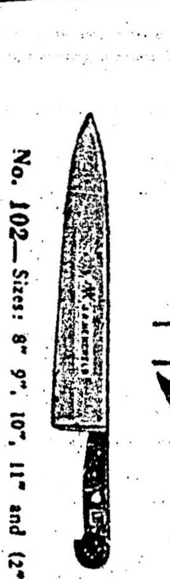
◎叻吔達權社職員表 民國四十吉年

社長 譚子華 鄭錦帆
書記 鄭忠利 曾灼儂
外交 譚子彰 鄭錦富
議長 李悅南 馮保坤
監督 岑崇樂 吳培崧
財政 譚子富 岑崇樂
核數 湯晉 馮保坤 朱由堯
調查 梅榮 龔庭礎 馮文沾 黃南
幹事 曹維 鄭其欽 馮潤森 葉基
催收 吳如榕 馮秀滾
文牘科 李悅南 馮文沾 徐熾昌
庶務 張木生 馬元樂
評議員 全體社員

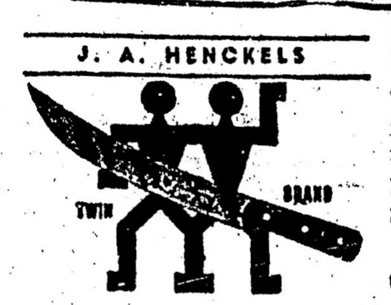
MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
71 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔剪刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。傑市栽縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開飱館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」



No. 102— Sizes 8" 9" 10" 11" and 12"
孖人嘜刀樣太多自設印備函索即奉 貨品立刻寄出



◎中國洪門民治黨駐墨京支部職員表

中華民國四十吉年

執行委員
正主席 李棟偉 副 譚沾學
正秘書 林立波 副 方富燦
正外交 李善與 副 關宗澤
正財政 羅煥九 副 梁齊旺
正黨務 李棟偉 副 譚沾學
正組織 李猷全 副 曹履孚
幹事 陳公福 李銓來 熊玉棠 林英倫 李佳慶 劉瑞明 鍾奇英 譚喜 李家駒 黃宣普
正宣傳 陳增年 副 衛瓊林
正教育 朱由泰 副 李楅南
正工務 伍共遠 副 朱裔錦
正商務 甄顯熾 副 馮安
正慈善 鍾社良 副 衛惠東
正事務 顏福榮 副 劉祥
幹事 李齊金 趙兆年 黃鏡泉 李道遇 伍汝楫 譚毓林 關錦華 伍舉洪 趙德驥 陳孟星 李耀坤 譚恩松
監察委員
正監察長 林舉力 副 梁社繙
書記 羅紹信
正稽核 李能來 副 陳正焜
考績 蔣社林 譚劍 謝春 樊懲 鄭滿
顧問團 何貽德 張榮樂 雷家活 關華漢 方奕熙

本報有大幫舊報及潤十七寸長三十寸之白紙出售價錢相宜如意者請來洽商

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

△新屋出賣
新屋一間，有三個睡房，客廳，餐廳，浴室，及廚房等，各樣齊備，土庫有洗衣房，及天然煤氣自動煖爐，地區幽雅，交通利便，取價一萬四千二百員，先交現銀四千員，餘充銀期，如欲買屋者，請來本辦事處商議或用電話詢問，自然詳細講明，
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到 太紅鹹蛋 淨大糯米 大塊粽葉 新栗肉干 消暑醬料 各樣俱全

新發明奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生瘼瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.